

## Anfrage Claus betreffend Anforderungen der gymnasialen Ausbildung

Im Jahre 2008 hat der Grosse Rat im Rahmen einer Teilrevision des Mittelschulgesetzes die gymnasiale Ausbildung thematisiert. Im Zusammenhang mit dem klaren Willen das Untergymnasium in Graubünden weiterhin anzubieten, wurde eine Leistungssteigerung im UG mit allgemeinem Konsens unterstützt. Eine der Massnahmen, die in der entsprechenden Botschaft angekündigt wurde, war die Koppelung des Schwerpunktfaches neolateinische Sprachen (z.B. Spanisch/Französisch) mit einer Latinumsprüfung. Diese Massnahme war damals unbestritten.

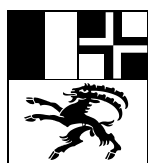
In der heutigen Zeit setzen nur noch wenige Universitäten für das Studium der neolateinischen Sprachen diese Prüfung in Latein voraus. Die Unterzeichnenden sind deshalb der Meinung, dass mit der Koppelung dieses Schwerpunktfaches mit der Lateinprüfung eine heute nicht mehr notwendige Erschwerung für die Bündner Maturandinnen und Maturanden entsteht.

Die Regierung wird deshalb um die Beantwortung folgender Frage gebeten:

- Ist die Regierung bereit, auf die damals beschlossene Massnahme zurückzukommen und die Koppelung des Besuches des Schwerpunktfaches neolateinische Sprachen mit der Latinumsprüfung aufzuheben?

Chur, 17. April 2012

**Claus**, Jaag, Berther (Disentis/Mustér), Bezzola (Zernez), Blumenthal, Bucher-Brini, Buchli-Mannhart (Safien-Platz), Caduff, Caluori, Campell, Casanova-Maron, Casutt-Derungs, Clalüna, Engler, Felix, Fontana, Giacomelli, Gunzinger, Heiz, Hitz-Rusch, Holzinger-Loretz, Jeker, Jenny, Kappeler, Kasper, Koch (Tamins), Koch (Igis), Komminoth-Elmer, Krättli-Lori, Kunz (Fläsch), Kunz (Chur), Mani-Heldstab, Michel (Davos Monstein), Müller, Nick, Niederer, Niggli (Samedan), Niggli-Mathis (Grüsch), Parolini, Perl, Peyer, Pfäffli, Pult, Righetti, Sax, Steck-Rauch, Thöny, Trepp, Troncana-Sauer, Tscholl, Valär, Waidacher, Wieland, Zweifel-Disch, Degonda, Deplazes, Fausch, Liesch-Schön, Michel (Igis), Patt, Schucan, Spreiter, Stähler, Vincenz



Sitzung vom

26. Juni 2012

Mitgeteilt den

27. Juni 2012

Protokoll Nr.

639

### **Anfrage Claus**

betreffend Anforderungen der gymnasialen Ausbildung

### **Antwort der Regierung**

Der Inhalt der Anfrage Claus stimmt mit der Petition "Gymnasium - Schwerpunktfächer Spanisch und Französisch ohne Lateinpflcht" überein, welche am 13. März 2012 von einer Delegation von Gymnasiastinnen und Gymnasiasten der Evangelischen Mittelschule Schiers (EMS) dem Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartements (EKUD) zuhanden der Regierung des Kantons Graubünden übergeben wurde.

Die Regierung hat in ihrer Antwort vom 16. April 2012 an die Petitionärinnen und Petitionäre darauf hingewiesen, dass der Grosse Rat am 22. April 2008 die Teilrevision des Mittelschulgesetzes beschlossen habe (GRP 5/2007/2008, S. 661), dagegen kein Referendum ergriffen und die Teilrevision per 1. September 2008 in Kraft gesetzt worden sei. In der Botschaft zu jener Teilrevision des Mittelschulgesetzes wurden Massnahmenbereiche (Mathematik, Naturwissenschaften, Latein, Sprachenportfolio, Sprachzertifikate, koordinierte Abschlussprüfungen pro Mittelschulstandort und Reduktion der Unterrichtsausfälle) vorgegeben, welche zur Erhöhung der Ausbildungsqualität am Gymnasium beitragen sollen. Eine der Massnahmen sieht vor, die Wahl einer neolateinischen Sprache als Schwerpunktfach mit der Auflage zu versehen, am Ende der Mittelschulausbildung obligatorisch eine Latinumsprüfung abzulegen. Eine vergleichbare Auflage besteht für das Schwerpunktfach Musik, welches zwingend an den Besuch von Instrumental- oder Gesangsunterricht gekoppelt ist.

Im Rahmen der Umsetzung der Teilrevision des Mittelschulgesetzes ersuchte das EKUD die Schweizerische Maturitätskommission (SMK) um Bewilligung eines Schulversuches mit Latein als Ergänzungsfach an den Mittelschulen des Kantons Graubünden. Dieser Schulversuch wurde damit begründet, dass einzelne Studiengänge der Universitäten weiterhin grundlegende Lateinkenntnisse verlangen und deshalb Studierende, welche am Ende der Mittelschulausbildung keine Latinumsprüfung ab-

gelegt haben, sich nachträglich die fehlenden Lateinkenntnisse erwerben müssen. Insbesondere setzen einige Universitäten für das Studium einer neolateinischen Sprache weiterhin Lateinkenntnisse voraus.

Die SMK stimmte am 19. März 2009 dem Antrag des EKUD zu. Der Schulversuch gemäss Art. 19 der Verordnung des Bundesrats/Reglement der EDK über die Anerkennung von gymnasialen Maturitätsausweisen (Maturitäts-Anerkennungsverordnung, MAV; SR 413.11) wurde auf fünf Jahre befristet (Schuljahre 2010/2011 bis 2015/2016). Er sei von einer Universität zu begleiten und abschliessend zu evaluieren.

Mit den durch die Teilrevision des Mittelschulgesetzes und den damit verbundenen Massnahmen zur Erhöhung der Ausbildungsqualität im Gymnasium durchzuführenden Lehrplanrevisionen wurden gleichzeitig die Vorgaben aus der Revision der MAV von 2007 umgesetzt. Lehrpläne und Studentafeln aller Mittelschulen im Kanton waren den geänderten Vorgaben anzupassen, insbesondere auch im Bereich Schwerpunktfach Sprachen. Die Anpassung betraf nicht die Inhalte der Schwerpunktfächer Sprachen, sondern die Verknüpfung mit Latein als Ergänzungsfach oder als weiteres obligatorisches Fach.

Die Rektorate der Mittelschulen des Kantons Graubünden wurden laufend über die Beschlüsse der Regierung informiert. Der in diesem Zusammenhang von der SMK bewilligte fünfjährige Schulversuch mit Evaluation und Bericht an die SMK wird ab Schuljahr 2012/13 gestartet. Die finale Auswertung dieses Schulversuches wird zeigen, ob sich die obligatorische Verknüpfung des Schwerpunktfaches Spanisch oder Französisch mit dem Ergänzungsfach Latein als Massnahme zur Steigerung der Ausbildungsqualität im Gymnasium bewährt.

Die Regierung wird entsprechend den Resultaten und Hinweisen des Evaluationsberichts allfällig auf die im Jahre 2008 beschlossene Massnahme zurückkommen. Da der Schulversuch bis Ende des Schuljahres 2015/2016 dauert, wird der Evaluationsbericht voraussichtlich im Jahre 2016 vorliegen.



Namens der Regierung

Die Präsidentin:

Barbara Janom Steiner

Der Kanzleidirektor:

Dr. C. Riesen

**Dumonda Claus concernent las pretensiuns a la scolaziun gimnasiala**

L'onn 2008 ha il cussegl grond tematisà – en il rom d'ina revisiun parziala da la lescha davart las scolas medias – la scolaziun gimnasiala. En connex cun la clera voluntad da porscher vinavant il gimnasi inferior en il Grischun, ha regnà in consens general d'augmentar las prestaziuns al gimnasi inferior. Ina da las mesiras annunziadas en la missiva correspondentia è stada da cumbinar il rom d'accent linguas neolatinas (p.ex. spagnol/franzos) cun in examen da latin. Questa mesira era incontestada da quel temp.

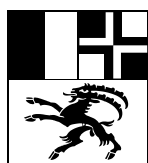
Oz premettan mo paucas universitads pli quest examen da latin per il studi da las linguas neolatinas. Las sutsegnadras ed ils sutsegnaders èn perquai da l'avis che la cumbinaziun da quest rom d'accent cun l'examen da latin saja in engrevgiament che n'è oz betg pli necessari per las maturandas grischunas e per ils maturands grischuns.

La regenza vegn suppligada da responder la suandanta dumonda:

- È la regenza pronta da revegnir a la mesira ch'ella ha prendì da quel temp e d'abolir la cumbinaziun dal rom d'accent linguas neolatinas cun l'examen da latin?

Cuira, ils 17 d'avrigl 2012

**Claus**, Jaag, Berther (Mustér), Bezzola (Zernez), Blumenthal, Bucher-Brini, Buchli-Mannhart (Stussavgia Plaz), Caduff, Caluori, Campell, Casanova-Maron, Casutt-Derungs, Clalüna, Engler, Felix, Fontana, Giacomelli, Gunzinger, Heiz, Hitz-Rusch, Holzinger-Loretz, Jeker, Jenny, Kappeler, Kasper, Koch (Tumein), Koch (Igis), Komminoth-Elmer, Krättli-Lori, Kunz (Fläsch), Kunz (Cuira), Mani-Heldstab, Michel (Tavau Monstein), Müller, Nick, Niederer, Niggli (Samedan), Niggli-Mathis (Grüsch), Parolini, Perl, Peyer, Pfäffli, Pult, Righetti, Sax, Steck-Rauch, Thöny, Trepp, Troncana-Sauer, Tscholl, Valär, Waidacher, Wieland, Zweifel-Disch, Degonda, Deplazes, Fausch, Liesch-Schön, Michel (Igis), Patt, Schucan, Spreiter, Stäbler, Vincenz



Sesida dals

Communitgà ils

Protocol nr.

26 da zercladur 2012

27 da zercladur 2012

639

## Dumonda Claus

concernent las pretensiuns a la scolaziun gimnasiala

### Resposta da la regenza

Il cuntegn da la dumonda Claus correspunda a la petiziun "Gimnasi – roms d'accent spagnol e franzos senza latin obligatoric", ch'è vegnida surdada ils 13 da mars 2012 d'ina delegaziun da gimnasiastas e da gimnasiasts da la scola media evangelica da Schiers (SME) al schef dal departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient (DECA) per mauns da la regenza dal chantun Grischun.

En sia resposta dals 16 d'avrigl 2012 a las petiziunarias ed las petiziunaris ha la regenza rendì attent al fatg, ch'il cussegl grond ha concludì ils 22 d'avrigl 2008 la revisiun parziala da la lescha davart las scolas medias (PCG 5/2007/2008, p. 661), ch'i n'ha dà nagin referendum encunter tala e ch'ella è entrada en vigur il 1. da settember 2008. En la missiva tar quella revisiun parziala da la lescha davart las scolas medias èn vegnids prescrits secturs, nua ch'i duain vegnir prendidas mesiras (matematica, ciencias natiralas, portfolio da linguas, certificats da linguas, examens finals coordinads per lieu da scola media e reducziun da las lecziuns crudadas) che duain gidar ad augmentar la qualidad da la scolaziun en il gimnasi. Ina da las mesiras prevesa da munir l'elecziun d'ina lingua neolatina sco rom d'accent cun la cundiziun d'absolver in examen obligatoric da latin a la fin da la scolaziun da scola media. Ina cundiziun cumparegliabla exista per il rom d'accent musica ch'è liada stringentamain a la frequentaziun d'ina instrucziun d'in instrument u da chant.

En il rom da la realisaziun da la revisiun parziala da la lescha davart las scolas medias ha il DECA supplitgà la cumissiun svizra da maturidad (CSM) da permetter in experiment da scola cun latin sco rom complementar a las scolas medias dal chantun Grischun. L'experiment da scola è vegnì motivà en quel senn, che singuls studis a las universitads pretendian vinavant enconuschientschas fundamentalas dal latin, e che studentas e students che n'han betg absolvì in examen da latin a la fin da la

scolaziun da scola media, stoppian perquai s'acquistar posteriuramain las enconuschientschas da latin mancantas. En spezial premettian singulas universitads vinavant enconuschientschas dal latin per il studi d'ina lingua neolatina.

La CSM ha approvà ils 19 da mars 2009 la proposta dal DECA. L'experiment da scola tenor l'art. 19 da l'ordinaziun dal cussegl federal/dal reglament da la CDEP davart la renconuschientscha dals attestats da maturitad gimnasiala (ordinaziun davart ils attestats da maturitad, ORM; CS 413.11) è vegnì limità a tschintg onns (onns da scola 2010/2011 fin 2015/2016). El stoppia vegnir accompagnà ed evaluà la finala d'ina universitad.

Las revisiuns dal plan d'instrucziun ch'èn resultadas da la revisiun parziala da la lescha davart las scolas medias e da las mesiras colliadas cun quella per augmentar la qualitat da la scolaziun en il gimnasi han resguardà a medem temp er las prescripziuns ch'èn resultadas da la revisiun da l'onn 2007 da la ORM. Ils plans d'instrucziun ed ils uraris da tut las scolas medias dal chantun han stuì vegnir adattads a las prescripziuns midadas, en spezial er en il sectur dal rom d'accent linguas. L'adattaziun n'ha betg pertutgà ils cuntegns dals roms d'accent linguas, mabain la cumbinaziun cun latin sco rom complementar u sco ulteriur rom obligatoric.

Ils rectorats da las scolas medias dal chantun Grischun èn adina vegnids infurmads davart ils conclus da la regenza. L'experiment da scola da tschintg onns – cun la evaluaziun e cun il rapport a la CSM – ch'è vegnì permess da la CSM cumenza a partir da l'onn da scola 2012/13. L'evaluaziun finala da quest experiment da scola vegn a mussar, sche la cumbinaziun obligatorica dal rom d'accent spagnol u franzos cun il rom complementar latin vegn a sa cumprovar sco mesira per augmentar la qualitat da la scolaziun en il gimnasi.

Correspondentamain als resultats ed a las indicaziuns dal rapport d'evaluaziun vegn la regenza eventualmain a revegnir a la mesira concludida l'onn 2008. Perquai che l'experiment da scola dura fin la fin da l'onn da scola 2015/16, vegn il rapport d'evaluaziun ad esser avant maun probablmain l'onn 2016.



En num da la regenza

La presidenta:

Barbara Janom Steiner

Il chancelier:

dr. C. Riesen

## Interpellanza Claus concernente i requisiti posti alla formazione liceale

Nel 2008, nel quadro di una revisione parziale della legge concernente le scuole medie il Gran Consiglio ha tematizzato la formazione liceale. In relazione alla chiara volontà di proporre anche in futuro il liceo inferiore nei Grigioni, con il consenso generale è stato appoggiato un aumento delle prestazioni nel liceo inferiore. Uno dei provvedimenti annunciati nel relativo messaggio era l'associazione dell'opzione specifica lingue neolatine (p.es. spagnolo/francese) a un esame di latino. Allora questo provvedimento era indiscusso.

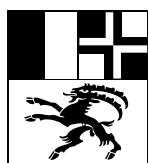
Oggi solo poche università presuppongono questo esame di latino per lo studio delle lingue neolatine. Le firmatarie e i firmatari sono dunque dell'opinione che associando questa opzione specifica all'esame di latino, per i maturandi grigionesi verrebbe a crearsi un ostacolo oggi non più necessario.

Si chiede perciò al Governo di rispondere alla domanda seguente:

- Il Governo è disposto a rivedere il provvedimento deciso in quell'occasione e a eliminare l'associazione della frequenza dell'opzione specifica lingue neolatine all'esame di latino?

Coira, 17 aprile 2012

**Claus**, Jaag, Berther (Disentis/Mustér), Bezzola (Zernez), Blumenthal, Bucher-Brini, Buchli-Mannhart (Safien-Platz), Caduff, Caluori, Campell, Casanova-Maron, Casutt-Derungs, Clalüna, Engler, Felix, Fontana, Giacomelli, Gunzinger, Heiz, Hitz-Rusch, Holzinger-Loretz, Jeker, Jenny, Kappeler, Kasper, Koch (Tamins), Koch (Igis), Komminoth-Elmer, Krättli-Lori, Kunz (Fläsch), Kunz (Coira), Mani-Heldstab, Michel (Davos Monstein), Müller, Nick, Niederer, Niggli (Samedan), Niggli-Mathis (Grüsch), Parolini, Perl, Peyer, Pfäffli, Pult, Righetti, Sax, Steck-Rauch, Thöny, Trepp, Troncana-Sauer, Tscholl, Valär, Waidacher, Wieland, Zweifel-Disch, Degonda, Deplazes, Fausch, Liesch-Schön, Michel (Igis), Patt, Schucan, Spreiter, Stäbler, Vincenz



Seduta del

26 giugno 2012

Comunicata il

27 giugno 2012

Protocollo n.

639

### **Interpellanza Claus**

concernente i requisiti posti alla formazione liceale

### **Risposta del Governo**

Il contenuto dell'interpellanza Claus è identico a quello della petizione "Liceo - Opzioni specifiche spagnolo e francese senza obbligo del latino", consegnata il 13 marzo 2012 al Direttore del Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente (DECA) a destinazione del Governo del Cantone dei Grigioni da una delegazione di liceali della Scuola media evangelica di Schiers (EMS).

Nella sua risposta del 16 aprile 2012, il Governo ha reso attenti i promotori della petizione sul fatto che il 22 aprile 2008 il Gran Consiglio avrebbe deciso la revisione parziale della legge sulle scuole medie (PGC 5/2007/2008, pag. 661), contro la quale non sarebbe stato lanciato alcun referendum, e che la revisione parziale sarebbe stata posta in vigore con effetto al 1° settembre 2008. Nel messaggio relativo a quella revisione parziale della legge sulle scuole medie sono state prescritte delle misure (matematica, scienze naturali, latino, portfolio delle lingue, certificati linguistici, esami finali coordinati per ubicazione di scuola media e riduzione dell'annullamento delle lezioni) che devono contribuire ad aumentare la qualità della formazione liceale. Una delle misure prevede di vincolare la scelta di una lingua neolatina quale opzione specifica alla condizione che al termine della formazione di scuola media si debba sostenere un esame di latino obbligatorio. Una condizione paragonabile esiste per l'opzione specifica di musica, che va obbligatoriamente associata alla frequenza di lezioni di uno strumento o di canto.

Nel quadro dell'attuazione della revisione parziale della legge sulle scuole medie, il DECA ha chiesto alla Commissione svizzera di maturità (CSM) l'autorizzazione per svolgere un'esperienza pilota con il latino quale opzione complementare nelle scuole medie del Cantone dei Grigioni. Questa esperienza pilota è stata motivata con il fatto che singoli cicli di studio alle università richiedono ancora conoscenze fondamentali

di latino e per questa ragione gli studenti che al termine della formazione di scuola media non hanno sostenuto un esame di latino devono acquisire a posteriori tali conoscenze. In modo particolare, per lo studio di una lingua neolatina alcune università presuppongono ancora conoscenze di latino.

Il 19 marzo 2009 la CSM ha approvato la richiesta del DECA. L'esperienza pilota conformemente all'art. 19 dell'ordinanza del Consiglio federale/Regolamento della CDPE concernente il riconoscimento degli attestati di maturità liceale (ordinanza sulla maturità, ORM; RS 413.11) è stata limitata a cinque anni (anni scolastici 2010/2011 – 2015/2016). Essa andrebbe accompagnata e valutata in modo definitivo da un'università.

Con le revisioni dei programmi didattici necessarie in seguito alla revisione parziale della legge sulle scuole medie e alle relative misure per l'incremento della qualità della formazione liceale, sono state al contempo attuate le prescrizioni della revisione dell'ORM del 2007. Programmi d'insegnamento e griglie orarie di tutte le scuole medie del Cantone andavano adeguati alle prescrizioni mutate, in particolare anche nell'ambito dell'opzione specifica lingue. L'adeguamento non concerneva i contenuti delle opzioni specifiche lingue, bensì il vincolo al latino quale opzione complementare o quale ulteriore materia obbligatoria.

I rettorati delle scuole medie del Cantone dei Grigioni sono stati costantemente informati in merito ai decreti del Governo. L'esperienza pilota di cinque anni autorizzata in questo contesto dalla CSM con valutazione e rapporto alla CSM sarà avviata dall'anno scolastico 2012/13. L'analisi finale di questa esperienza pilota mostrerà se l'obbligo di associare l'opzione specifica spagnolo o francese all'opzione complementare latino si dimostrerà valido come misura volta a migliorare la qualità della formazione liceale.

Il Governo discuterà eventualmente le misure decise nel 2008 sulla base dei risultati e delle indicazioni del rapporto di valutazione. Poiché l'esperienza pilota durerà fino al termine dell'anno scolastico 2015/2016, il rapporto di valutazione sarà disponibile presumibilmente nel 2016.



In nome del Governo

La Presidente:

Barbara Janom Steiner

Il Cancelliere:

Dr. C. Riesen